

TEATRONAZIONALE

TEATRO  
STABILE  
TORINO

# SOGNO

DI UNA NOTTE  
DI MEZZA ESTATE



TEATRO CARIGNANO - TORINO  
14 DICEMBRE 2021  
16 GENNAIO 2022  
PRIMA NAZIONALE

# SOGNO DI UNA NOTTE DI MEZZA ESTATE

DI WILLIAM SHAKESPEARE

TRADUZIONE VALERIO BINASCO CON LA COLLABORAZIONE DI ANTONIO CALENDÀ

PERSONAGGI E INTERPRETI

## LA CORTE

TESEO, *DUCA DI ATENE*, VALERIO BINASCO

IPPOLITA, *REGINA DELLE AMAZZONI*, OLIVIA MANESCALCHI

FILOSTRATO, *MAESTRO DI CERIMONIE*, FRANCESCO RUSSO

ECEO, *UN NOBILE*, DANIELE MARMÌ

## GLI AMANTI

ERMIA, *FIGLIA DI ECEO*, *INNAMORATA DI LISANDRO*, GIORDANA FAGGIANO

LISANDRO, *AMATO DA ERMIA*, FABRIZIO COSTELLA

DEMETRIO, *ASPIRANTE ALLA MANO DI ERMIA*, LORENZO FREDIANI

ELENA, *INNAMORATA DI DEMETRIO*, DALILA REAS

## LE FATE

OBERON, *RE DELLE FATE*, VALERIO BINASCO

TITANIA, *REGINA DELLE FATE*, OLIVIA MANESCALCHI

PUCK, FRANCESCO RUSSO

RAGNATELA, LETIZIA RUSSO

FIORDIPISELLO, VALENTINA SPALETTA TAVELLA

SENAPE, GRETA PETRONILLO

BRUGOLA, CRISTINA PARKU

## GLI OPERAI

QUINCEY, NICOLA PANNELLI

BOTTOM, MICHELE DI MAURO

SNUG, FRANCO RAVERA

FLUTE, DAVIDE ANTENUCCI

SNOUT, DANIELE MARMÌ

STARVELING, MICHELE SCHIANO DI COLA

REGIA E ADATTAMENTO VALERIO BINASCO

SCENE E LUCI NICOLAS BOVEY | COSTUMI ALESSIO ROSATI

MUSICHE PAOLO SPACCAMONTI | CONSULENZA VOCALE CARLO PAVESE

ASSISTENTE REGIA GIULIA ODETTO

TIROCINANTE DELL'UNIVERSITÀ DI PADOVA/SCIENZE DELLO SPETTACOLO  
E PRODUZIONE MULTIMEDIALE ALICE CASALES

RESPONSABILE AREA ARTISTICA, PROGRAMMAZIONE E FORMAZIONE BARBARA FERRATO

RESPONSABILE AREA PRODUZIONE SALVO CALDARELLA

RESPONSABILE AREA ALLESTIMENTI SCENICI MARCO ALBERTANO

DIRETTORE DI SCENA MARCO ANEDDA, CAPO MACCHINISTI ADRIANO MARAFFINO, KRESHNIK SUKNI,

MACCHINISTA GAIA GASCO, CAPO ELETTRICISTI DANIELE COLOMBATTO, ANDREA VALENTINI,

ELETTRICISTI ORNELLA FONTANA, DARIO GARGIULO, FONICO FILIPPO CONTI, ATTREZZISTA STEFANO DI PASCALE

PRIMA SARTA MICHELA PAGANO, SARTE REALIZZATRICI GEORGIA DURANTI, AGNESE RABATTI, PAOLA TONILOLO,

GIULIA GIANNINO, TRUCCO E PARRUCCO GLORIA CORRADINO, RAUL IVALDI, SCENOGRFO REALIZZATORE ERMES PANCALDI,

COSTRUZIONE SCENA LABORATORIO DEL TEATRO STABILE DI TORINO - TEATRO NAZIONALE

COORDINATORE LABORATORIO SCENOTECNICO ANTIOCO LUSCI

MACCHINISTI ANDREA CHIEBAO, LUCA DEGIULI, LORENZO PASSARELLA

IN COLLABORAZIONE CON SCENOGRAFIA SANTINELLI - PESARO URBINO

SI RINGRAZIA LA DISPONIBILITÀ DEL BRAND INGRAM

FOTO DI SCENA LUIGI DE PALMA

TEATRO STABILE TORINO - TEATRO NAZIONALE

DURATA SPETTACOLO: PRIMO TEMPO 1 ORA E 20 MINUTI - SECONDO TEMPO 50 MINUTI



foto Luigi De Palma

Nel nostro spettacolo, il magico (cioè l'inspiegabile, l'imprevedibile, il demoniaco, il prepotente, l'ineludibile recondito) è l'Amore. Ecco dunque svelato che ciò che io chiamo magico: sono gli impulsi psichici, o meglio i sintomi irresistibili e del tutto irrazionali che si impongono nella mente delle persone innamorate.

Questo sentimento si fonda totalmente sull'immaginazione. Il potere che l'immagine esercita sull'innamorato è tale che il suo mondo diviene un luogo di immaginazione, e tutti i suoi sensi si mettono a servizio di questa nuova percezione del reale. Resta tuttavia ben funzionante la facoltà razionante (unica differenza, sembra, con i pazzi, ma è una differenza sostanziale), la quale come il Grillo Parlante di Pinocchio resta inascoltata, o - anche se ascoltata - perde per magia il suo potere persuasivo. Gli innamorati vivono insomma un incubo caleidoscopico del tutto interiore, esattamente come se fosse reale. Quella allucinazione non è un'esperienza unicamente legata all'amore, per gli esseri umani. Diciamo che la nostra specie è dotata di un certo talento per cadere nelle trappole dell'immaginario. Siamo costantemente immersi in un mondo parallelo e l'Amore è un demone.

E come tutti i demoni è capriccioso, insensibile, spesso assai più nocivo che benevolo.

Cambia aspetto senza preavviso. Va e viene senza dar notizie.

*Dagli Appunti liberi di Valerio Binasco, "I Quaderni del Teatro Stabile di Torino"*

---

Un progetto realizzato con Università degli Studi di Torino/Dams - Università degli Studi di Torino/CRAD  
**RETROSCENA - TEATRO GOBETTI / MERCOLEDÌ 15 DICEMBRE 2021, ORE 17.30**

Valerio Binasco e gli attori della compagnia dialogano con Armando Petrini (DAMS/ Università di Torino) su *Sogno di una notte di mezza estate*, di William Shakespeare. Ingresso libero fino ad esaurimento dei posti disponibili. Prenotazione online obbligatoria su [teatrostabiletorino.it/retroscena](http://teatrostabiletorino.it/retroscena)  
Info Centro Studi tel. 011.5169405 - [centrostudi@teatrostabiletorino.it](mailto:centrostudi@teatrostabiletorino.it).

@lavazzamuseo



ARMANDO TESTA



# Vivi l'esperienza del Museo Lavazza!

Vieni a scoprirlo e potrai vivere un'incredibile coffee experience.

**Orari Museo: da mercoledì a domenica, 10 - 18 | Nuvola Lavazza, via Bologna 32, Torino.**  
Per info e prenotazioni scrivi a [info.museo@lavazza.com](mailto:info.museo@lavazza.com) o visita il nostro sito [museo.lavazza.com](http://museo.lavazza.com)

INGRESSO GRATUITO CON:



[museo.lavazza.com](http://museo.lavazza.com)



**MUSEO  
LAVAZZA**